

# Имена *pluralia tantum* в венгерском языке

## *Pluralia tantum* nominals in Hungarian

Н. Н. Колпакова, Л. Ю. Муковская  
N. N. Kolpakova, L. Yu. Mukovskaya

Семантический и структурный анализ имен *pluralia tantum*, выполненный на материале лексикографических описаний венгерского языка (выборка составила 1037 имен), позволяет выделить тематические группы имен *pluralia tantum* (всего 14 групп и отдельная группа имен с метафорическим переносом), дать характеристику имен *pluralia tantum* по составу и их синтаксическим особенностям, а также предложить некоторые наблюдения над историческими изменениями в составе выборки *pluralia tantum* в венгерской лексикографии.

Ключевые слова: *pluralia tantum*, парадигма, категория числа, лексикология

Semantic and structural analysis of 1037 *pluralia tantum* nominals from Hungarian dictionaries allows us to identify a total of 14 *pluralia tantum* thematic groups and one group of metaphorical nominals. We also examine *pluralia tantum* nominals according to their structure and syntactic features and make some observations on historical change in the Hungarian *pluralia tantum* corpus.

Keywords: *pluralia tantum*, paradigm, number, lexicology  
DOI: 10.37892/2313-5816-2022-2-120-131

Имена *pluralia tantum* обычно определяют как имена с неполной (дефектной) парадигмой, которые не имеют форм ед. числа. Они представлены в лексикографических описаниях в форме мн. числа (особенно, если форма ед. числа невозможна) или в форме ед. числа с соответствующей грамматической пометой (например, мн. число, мн. ч., только мн. ч., pl. и т. п.). В венгерском языкознании имена с подобной дефектной парадигмой в описательных и учеб-

ных академических грамматиках отдельно не рассматриваются. М. Х. Варга предприняла попытку восполнить этот пробел и подробно рассмотреть имена *singularia* и *pluralia tantum*, а также употребление числовых форм в венгерском языке [Varga 2012].

Для анализа имен *pluralia tantum* М. Х. Варга создала свой «корпус имен существительных», употребляемых в венгерском языке только во мн. числе или преимущественно во мн. числе. Список слов создавался по данным «Обратного словаря венгерского языка» [Rapp 1969], который был составлен на базе «Толкового словаря венгерского языка» [ÉrtSz 1959–1962]. Такая оптимизация процесса сбора материала весьма оправдана и удобна. Формы мн. числа имен существительных в венгерском языке образуются при помощи форманта *-(-/o/ö/e)k*, который занимает крайнюю правую позицию в словоформе<sup>1</sup>. М. Х. Варга дополнила список именами, которые употребляются как в форме ед., так и в форме мн. числа, но при этом лексическое значение формы мн. числа отличается от лексического значения формы ед. числа. Полученный список имен (количество имен автором не указано) разделяется на две группы:

- (1) имена *pluralia tantum* «в узком смысле» (т. н. *valódi plurale tantum* ‘истинные *pluralia tantum*’) (возможна только форма мн. числа),
- (2) имена *pluralia tantum* «в широком смысле» (употребляются в ед. и мн. числе, лексические значения форм ед. и мн. числа различаются) [Varga 2012: 90].

Образование морфологических форм ед. числа у имен *pluralia tantum* в узком смысле проблематично: *elei* ‘чьи-либо предки/праотцы’<sup>2</sup> → *\*elej, léptei* ‘чьи-либо шаги’ → *\*lép(e)t, skacok* ‘ребята’ → *\*skac*. Соответственно, они не употребляются в количественных группах с количественными чис-

<sup>1</sup> Здесь имеются в виду формы заглавных слов словаря без падежных окончаний.

<sup>2</sup> Перевод примеров М. Х. Варга на русский язык наш.

лительными, так как в венгерском языке в таких группах возможны только формы ед. числа: \**Ebben a városban három gázművek is van* ‘В этом городе есть также **три газовых компании** (три газовых предприятия)’. Не все «истинные» *pluralia tantum* имеют полный набор функциональных падежных форм во мн. числе. Например:

<i>ólomlábakon</i>	<i>jár</i>	<i>az</i>	<i>idő</i>
<i>ólomláb-PL-AD</i>	<i>jár[3SG]</i>	<i>az[DEF.ART]</i>	<i>idő[SG.NOM]</i>
свинцовая нога-PL-AD	ходит[3SG]		время[SG.NOM]
‘время тянется очень (мучительно) медленно’			

Форма номинатива \**ólomlábak* ‘букв. свинцовые ноги’ отдельно не употребляется. К «истинным» *pluralia tantum* М. Х. Варга относит имена собственные, типа: *Alpok* ‘Альпы’, *Kárpátok* ‘Карпаты’ и имена с показателем ассоциативного мн. -*ék*, например: *Sándorék* ‘Шандор и его семья/друзья’, *szomszédék* ‘сосед и его семья’, *keresztanyámék* ‘моя крестная и её семья’ [Там же: 91].

Имена *pluralia tantum* в широком понимании термина выделяются на основании расхождений в лексическом значении форм ед. и мн. числа. М. Х. Варга отмечает, что провести границу между «истинными» *pluralia tantum* и *pluralia tantum* в широком понимании довольно сложно, например: ср. *alábbi* ‘нижеследующий, нижеперечисленный’ и

<i>az alábbiakban</i>
<i>alábbi-PL-IN</i>
нижеследующий-PL-IN
‘в дальнейшем, в нижеследующем (тексте)’

Как доказательство большей частотности употребления форм мн. числа в тексте (по сравнению с частотой употребления форм ед. числа) автор использует результаты Google-запросов, например на запрос формы ед. числа *diákév* ‘школьный/студенческий год’ Google выдает 119 результатов, а на запрос формы мн. числа *diákévek* ‘школьные/студенческие годы’ — 1250 результатов. Разница в

цифрах значительная, но нам кажется, что результаты Национального корпуса венгерского языка [MNSz2] и разбор значений в конкретных примерах дал бы более надежную картину употребления форм.

Все имена *pluralia tantum* М. Х. Варга распределяет на девять семантических групп:

- (1) имена, обозначающие праздники и события (*aprószentek* 'День Святых Невинных Младенцев Вифлеемских', *háromkirályok* 'Богоявление, Крещение');
- (2) промежутки времени (*egyetemi évek* 'студенческие годы', *mézeshetek* 'медовый месяц, букв. медовые недели');
- (3) имена собственные (топонимы — *Alpok* 'Альпы', названия стран — *Amerikai Egyesült Állatok* 'Соединенные Штаты Америки', названия учреждений — *Fővárosi Csatornázási Művek* 'букв. Предприятия канализации столицы', заголовки — *A Pál utcai fiúk* '«Мальчишки с улицы Пал»', названия спортивных команд — *Bácskai Sasok* 'Орлы из Бачки');
- (4) названия парных объектов (*ikrek* 'близнецы');
- (5) группы людей, живых существ (*elei* 'чи-либо предки/праотцы', *huszonhetek* 'двадцать семь стран-членов ЕС'; *Jánosék* 'Янош и его семья/друзья');
- (6) имена, обозначающие совокупности и системы (*feltételek* 'условия', *normák* 'нормы');
- (7) названия органов и болезней (*légutak* 'дыхательные пути', *emésztési zavarok* 'пищеварительные расстройства');
- (8) абстрактные имена, обозначающие действия (*történetek* 'происшедшие события, случившееся', *választások* 'выборы');
- (9) кулинарные термины (*szűzérmék* 'жареная вырезка', *hozzávalók* 'ингредиенты').

К сожалению, автор не приводит количество лексем, вошедших в каждую из выделяемых групп.

Нами была предпринята попытка проанализировать имена *pluralia tantum* в венгерском языке на материале

двух словарей: «Венгерско-русского словаря» Л. Гальди и П. Узони [Gáldi, Uzonyi 2000] и «Венгерско-русского словаря» Л. Гальди [Gáldi 1976]. Первый словарь является самым современным и представляет собрание самой употребительной на время его издания лексики (около 60 000 слов). В нашу коллекцию *pluralia tantum* были отобраны имена, для которых в словарной статье заголовочное слово приведено в форме мн. числа, и имена, для которых одно из значений приводится в форме мн. числа; также принимались во внимание приведенные в словаре плюральные формы, употребляемые в устойчивых выражениях. Вторым словарем (40 000 слов) позволил увидеть состав отобранной группы «истинных» *pluralia tantum* на четверть века ранее (в 2000 г. — 130 слов; в 1976 г. — 50 слов). Для уточнения значений лексем (числовых форм слов) привлекались материалы Толкового словаря [ÉKsz 2003].

Сплошная выборка, осуществленная из словаря Л. Гальди и П. Узони, дала 1037 имен, из них для 130 имен в словарной статье заголовочное слово дается в форме мн. числа, для 192 имен одно из значений представлено в форме мн. числа, остальные примеры форм мн. числа даны в иллюстративной зоне словаря.

Лексико-семантическая классификация материала полученной выборки позволила выделить следующие группы имен *pluralia tantum*:

(1) Имена собственные:

- названия горных цепей: *Alpesek* ‘Альпы’;
- названия островов: *Bermuda-szigetek* ‘Бермудские острова’;
- названия водоемов: *Dardanellák* ‘Дарданеллы’;
- названия стран: *Amerikai Egyesült Állatok* ‘Соединенные Штаты Америки’;
- названия (политических) объединений: *FÁK-országok* ‘страны СНГ’;
- названия произведений: *Bajazzók* ‘«Паяцы»’;
- названия созвездий и знаков зодиака: *Halak* ‘Рыбы’.

- (2) Термины (в словарной статье, как правило, приводятся пометы *pöv* 'ботаника', *áll* 'зоология', *gazd* 'экономика, финансы', *vegy* 'химия' и др.):
- термины классификации в биологии: *babfélék* 'бобовые', *keresztesvirágúak* 'крестоцветные', *kérődzők* 'жвачные', *őemlősök* 'приматы';
  - финансово-экономические термины: *alap költségek* 'базисные издержки', *közjavak* 'общественные блага';
  - термины других наук, отраслей: *heterociklusok* 'гетероциклические соединения', *légutak* 'дыхательные пути'.
- (3) Совокупности людей: *időskorúak* 'пожилые', *zöldek* 'зелёные, партия зелёных'.
- (4) Комплекты: *koronaékszerek* 'драгоценности, носимые при коронации'.
- (5) Сложные объекты, сооружения, инструменты: *gáztűvek* 'газовый трест/компания', *villamosművek* 'предприятие по снабжению электроэнергией'.
- (6) Знания, науки: *alapismeretek* 'элементарные знания, основы', *agrártudományok* 'сельскохозяйственные науки', *tőzsdeelméletek* 'биржевые теории'.
- (7) Совокупности-вещества: *kemikáliák* 'химикалии'.
- (8) Периоды времени: *vándorévek* 'годы скитаний', *ősidők* 'древнейшие времена'.
- (9) Сложные действия, события: *léptek* 'шаги', *diákzavargások* 'студенческие беспорядки/волнения'.

Отдельную группу составляют имена, значение которых возникает в результате метафорического переноса: *krokodil-könnyekek* 'крокодиловы слёзы', *macskakörömök* 'кошачьи когти/царапки', *szarkalábak* 'гусиные лапки, морщинки у глаз, букв. сорочьи лапки'. Все они представляют собой сложные слова или устойчивые сочетания слов (например, а *Hadaék útja* 'Млечный Путь, букв. путь войск').

Стоит заметить, что если исключить имена собственные (часто заимствованные лексемы или кальки), а также заимствования и имена-кальки из других языков, то

оставшиеся *pluralia tantum* можно разделить на две группы. Одну группу будут составлять сложные существительные (сюда же отнесем составные наименования), а другую — односоставные имена. В группе сложных существительных первый компонент имени уточняет или конкретизирует значение второго, что характерно для имен *pluralia tantum* в очень многих языках (ср. *англ. crossroads* ‘перекресток’, *fireworks* ‘фейерверк, салют’). Удивительным является факт, что во второй группе окажется **только три имени**: *javak* ‘блага’, *zsigerek* ‘внутренности, потроха, требуха’, *léptek* ‘шаги’.

Анализ выборки имен, для которых в словаре форма мн. числа представляет одно из значений (заголовочное слово дается в форме ед. числа), позволяет добавить к приведенным выше следующие тематические группы:

- (1) наборы правил, условий: *illemszabályok* ‘правила приличия, правила этикета’, *vizsgakövetelmények* ‘требования к экзаменуемому’, *munkaviszonyok* ‘условия труда’;
- (2) наборы органов, анатомических признаков, характеристик человека: *zsírlerakódások* ‘жировые отложения’, *arcvonások* ‘черты лица’;
- (3) совокупности мелких объектов: *vérlemezkék* ‘кровяные пластинки’, *bélférgesek* ‘кишечные паразиты’;
- (4) гетерогенные совокупности: *élelmiszerek* ‘продукты питания, продовольствие’, *irodászerek* ‘канцелярские принадлежности’;
- (5) пространства: *belvizek* ‘внутренние воды’, *havasok* ‘снежные вершины’, *trópusok* ‘тропики’.

Значительной оказывается группа имен, которая дополняет уже названную выше группу совокупностей людей (8 имен в качестве заголовочного слова, 78 имен в одном из значений). Люди объединяются в совокупности по разным признакам:

- (1) по возрасту: *hatévesek* 'шестилетние дети', *fiatalok* 'молодые, молодежь; молодые, молодожены';
- (2) по месту: *környékbéliek* 'жители окрестных мест', *hiányzó* 'отсутствующие';
- (3) по отношению к семье (близким): *hátramaradottak* 'члены семьи покойного', *otthoniak* 'домашние, домочадцы';
- (4) по профессиональному признаку: *filharmonikusok* 'оркестр филармонии', *mentők* 'скорая (медицинская) помощь', *műszakiak* 'инженерно-технические работники';
- (5) по национальному, этническому, расовому признаку: *finnugorok* 'финно-угры', *vándorcigányok* 'кочующие цыгане';
- (6) по социальному признаку: *kisemberek* 'маленькие люди', *közérvezetők* 'среднее звено (от: менеджер среднего звена)';
- (7) по интересам, (политическим) взглядам: *köztársaságiak* 'республиканцы', *vörösök* 'красные';
- (8) по выполняемым функциям: *leszállók* 'сходящие/выходящие пассажиры', *várakozók* 'ожидающие';
- (9) «местоименные» имена-совокупности (имеющие неопределенную референцию): *ilyenek* 'такие, подобные', *többek* 'несколько человек, многие', *némelyek* 'кое-кто, некоторые'.

Очевидно, что количество подобных имён в речи (особенно в подгруппах 1, 5, 7) существенно превышает их количество в словаре. Можно выделить также имена, обозначающие множества людей: *szakkörökben* 'в кругу/в кругах специалистов', *csapatok* 'войска'.

Стоит заметить, что в венгерских словарях нет таких групп *pluralia tantum*, которые часто выделяются в других языках, например в русском языке: имена, обозначающие средства передвижения (*сани, подрезни*), музыкальные инструменты (*гусли, тарелки*), названия обуви (*кроссовки, опорки*), имена, обозначающие парные предметы одежды (*носки, гетры*), предметы одежды, которые составляют одно целое (*брюки, штаны*), принадлежности одежды и укра-

шения (*бусы, кружева, погоны*), инструменты, состоящие из двух частей (*очки, щипцы*), народные и спортивные игры (*гонки, догонялки, шахматы*), отходы (*обноски, обрезки*).

Структурный анализ имен, которые употребляются обычно в форме мн. числа в одном из значений, выделяемых в указанных словарях, позволяет выделить три группы имен: односоставные имена; сложные имена; имена, встречающиеся в устойчивых сочетаниях (конструкциях): например, существительное *viszonyok* 'условия, обстоятельства', если не входит на правах второго компонента сложного слова, то обычно требует определения (*tunka-viszonyok* 'условия труда'; *földrajzi viszonyok* 'географические условия', *jó viszonyok között él* 'жить в хороших условиях'). Количество односоставных *pluralia tantum* (86 имен) в выборке из словарных статей с полисемией значительно больше (как указано выше, всего), чем «истинных» *pluralia tantum* (в терминах М. Х. Варга) (как указано выше, всего 3 имени).

Среди имен, обычно употребляемых в форме мн. числа, много субстантивированных прилагательных (например, *pépiesek* 'крестьянские писатели') и причастий: *házasulandók* 'женых и невеста, брачующиеся' (от причастия будущего времени), *csúszómászók* 'пресмыкающиеся' (от причастия настоящего времени), *tanultak* 'пройденный материал' (от причастия прошедшего времени).

В венгерском языке форма мн. числа имени *pluralia tantum* может закрепляться в устойчивых сочетаниях слов, в идиоматических оборотах, которые составляют значительную по количеству группу (680 имен): *szárnyakat ad vkinek* 'окрылять кого-л., букв. дать крылья кому-л.', *az egereket itatja* 'лить слезы, плакать, букв. мышей поить' и др.

Имена *pluralia tantum* в венгерском языке, выделенные по лексикографическим данным [Gáldi 1976; Gáldi, Uzonyi 2000; ÉKsz 2003] составляют своеобразную картину плюральных форм, отличающих венгерский язык не только от других европейских языков, но и от других финно-угорских языков, например от прибалтийско-финских [Му-

ковская 2021; Ingo 1978, 1998]. Различия проявляются как в наборе тематических групп *pluralia tantum* (например, в венгерском языке нами не выделяются такие группы, как «названия болезней», «сложные объекты, состоящие из двух частей» и др.), так и в структурных характеристиках имен *pluralia tantum* (например, преобладание сложных существительных и синтаксически связанных сочетаний, активный процесс пополнения за счет калек и заимствований, субстантивации прилагательных и причастных форм).

Материал, привлеченный для исследования, показал, что за несколько десятилетий, отделяющих друг от друга даты издания словарей Л. Гальди и Л. Гальди — П. Узони, группа заглавных слов, представленных в форме мн. числа, выросла почти в 2,5 раза (в словаре Л. Гальди — 50 единиц, в словаре Л. Гальди — П. Узони — 130 единиц). Проведенный количественный анализ позволил обозначить в лексике области расширения групп и увеличения количества лексем *pluralia tantum* в венгерском языке: особо выделяются группы, демонстрирующие тенденцию к употреблению во мн. числе (группы, обозначающие сообщества людей по возрасту, по национальному, этническому и расовому признаку, по интересам, взглядам, в частности политическим, и другие множества, а также терминология).

## Список сокращений

- ед. — единственное
- л.-п. — лично-притяжательный
- мн. — множественное
- мн. ч. — множественное число
- 3 — third person
- AD — adessiv
- ART — article
- DEF — definite
- IN — inessiv

NOM — nominativ

PL, pl. — plural

SG — singular

## Литература

Муковская Л. Ю. *Выражение количественности в имени в русском и эстонском языках*. Tartu, 2021.

ÉKsz 2003 — *Magyar Értelmező Kéziszótár*. szerk. Juhász, J., Szőke, I., O. Nagy, G., Kovalovszky, M. Budapest, 2003.

ÉrtSz 1959–1962 – *A magyar nyelv értelmező szótára I–VII*. Bárczi, G., Ország, L. (főszerk.) Budapest, 1959–1962.

Gáldi L. *Magyar — orosz szótár*. Budapest, 1976.

Gáldi L., Uzonyi P. *Magyar — orosz szótár*. Budapest, 2000.

H. Varga, M. A magyar szóképzlet hiányos paradigmájú főnevei. A plurale tantumok // *Nyelvőr*, 2012, 136: 88–96.

Ingo R. *Suomen kielen pluratiivit eli monikkosanat*. 1. Åbo Akademi, 1978; 2. Vaasa, 1998.

MNSz2 – *Magyar Nemzeti Szövegtár*. URL: [https://clara.nytud.hu/mnsz2-dev/bonito/run.cgi/first\\_form](https://clara.nytud.hu/mnsz2-dev/bonito/run.cgi/first_form) (15.05.2022)

Papp F. *A magyar nyelv szóvégmutato szótára*. Budapest, 1969.

## References

ÉKsz 2003 — *Magyar Értelmező Kéziszótár* [Dictionary of the Hungarian language] by Juhász, J., Szőke, I., O. Nagy, G., Kovalovszky, M. Budapest, 2003. (In Hungarian)

ÉrtSz 1959–1962 – *A magyar nyelv értelmező szótára I–VII*. [The Explanatory Dictionary of the Hungarian Language, I–VII.] by Bárczi, G., Ország, L. Budapest, 1959–1962. (In Hungarian)

Gáldi L. *Magyar — orosz szótár* [Hungarian-Russian Dictionary] Budapest, 1976. (In Hungarian and Russ.)

Gáldi L., Uzonyi P. *Magyar — orosz szótár* [Hungarian-Russian Dictionary] Budapest, 2000. (In Hungarian and Russ.)

H. Varga, M. A magyar szóképzlet hiányos paradigmájú főnevei. A plurale tantumok [Lexical items with defective para-

digms in Hungarian: pluralia tantum] // *Nyelvőr* [Magyar Nyelvor], 2012, 136: 88–96. (In Hungarian)

Ingo R. *Suomen kielen pluratiivit eli monikkosanat* [Finnish pluratives] 1. Åbo Akademi, 1978; 2. Vaasa, 1998. (In Finnish)

MNSz2 – *Magyar Nemzeti Szövegtár* [Hungarian National Corpus] URL: [https://clara.nytud.hu/mnsz2-dev/bonito/run.cgi/first\\_form](https://clara.nytud.hu/mnsz2-dev/bonito/run.cgi/first_form) (15.05.2022) (In Hungarian)

Mukovskaya L. Ju. *Vyrazhenije kvantitativnosti v imeni v ruskom i estonskom yazykah* [Expression of Quantitativity in Nominals in Russian and Estonian Languages]. Tartu, 2021. (In Russ.)

Papp F. *A magyar nyelv szóvégmutato szótára* [Reverse-Alphabetized Dictionary of the Hungarian Language] Budapest, 1969. (In Hungarian)

Колпакова Наталия Николаевна

Санкт-Петербургский государственный университет

Санкт-Петербург, Россия

Kolpakova Natalia Nikolaevna

Saint Petersburg State University

Saint Petersburg, Russia

nnkolp@mail.ru

Муковская Лариса Юрьевна

Санкт-Петербургский государственный университет

Санкт-Петербург, Россия

Mukovskaya Larisa Yurievna

Saint Petersburg State University

Saint Petersburg, Russia

larissa\_mukovsky@yahoo.com